

# БЮЛЛЕТЕНЬ BULLETIN

1221-0000010 РЭ

Руководство по эксплуатации  
Operator's manual

Количество листов  
Quantity of sheets

6

Лист  
Sheet

1

ОСНОВАНИЕ ВК 1200-775-01  
GROUND ВК 1200-775-01

Бюллетень  
Bulletin  
26-2013 БЭ

МОДЕЛЬ ТРАКТОРА  
TRACTOR MODELS

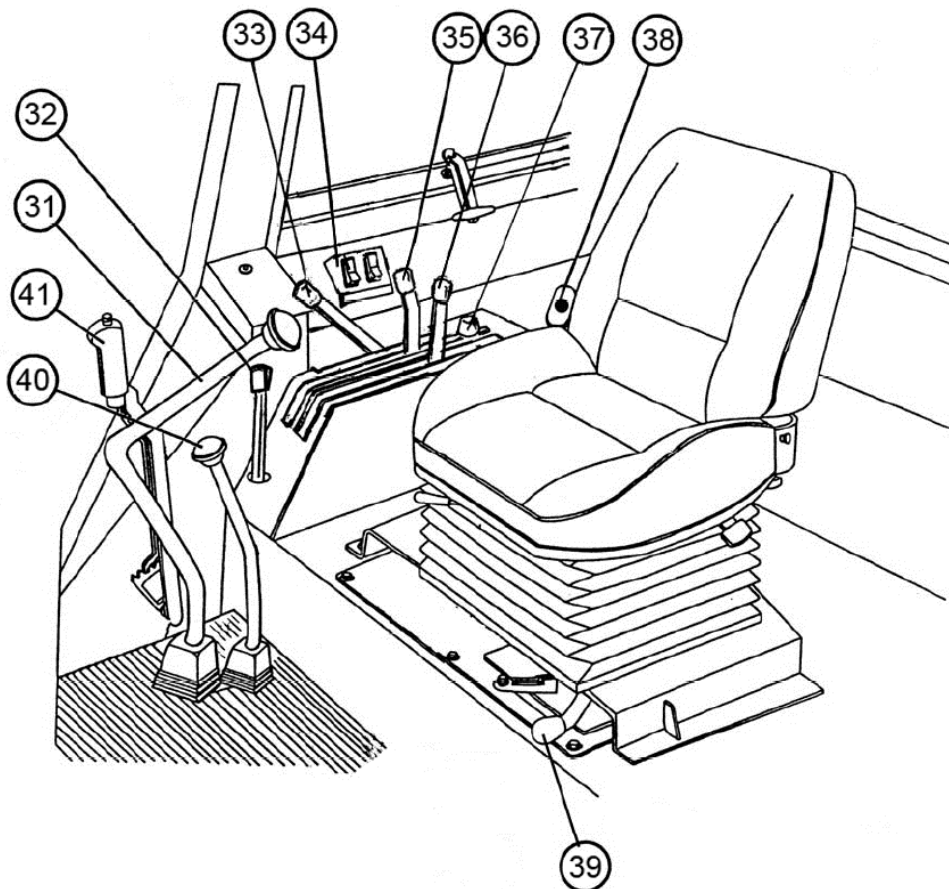
1221.2/1221В.2/1221.3/1221.4

## Аннотация

В настоящем эксплуатационном бюллетене приведены уточнения по управлению режимами заднего ВОМ тракторов «БЕЛАРУС-1221.2/1221В.2/1221.3/1221.4»

## Содержание изменений

В разделе «Органы управления и приборы» л. 22 заменить рисунок  
Имеется:



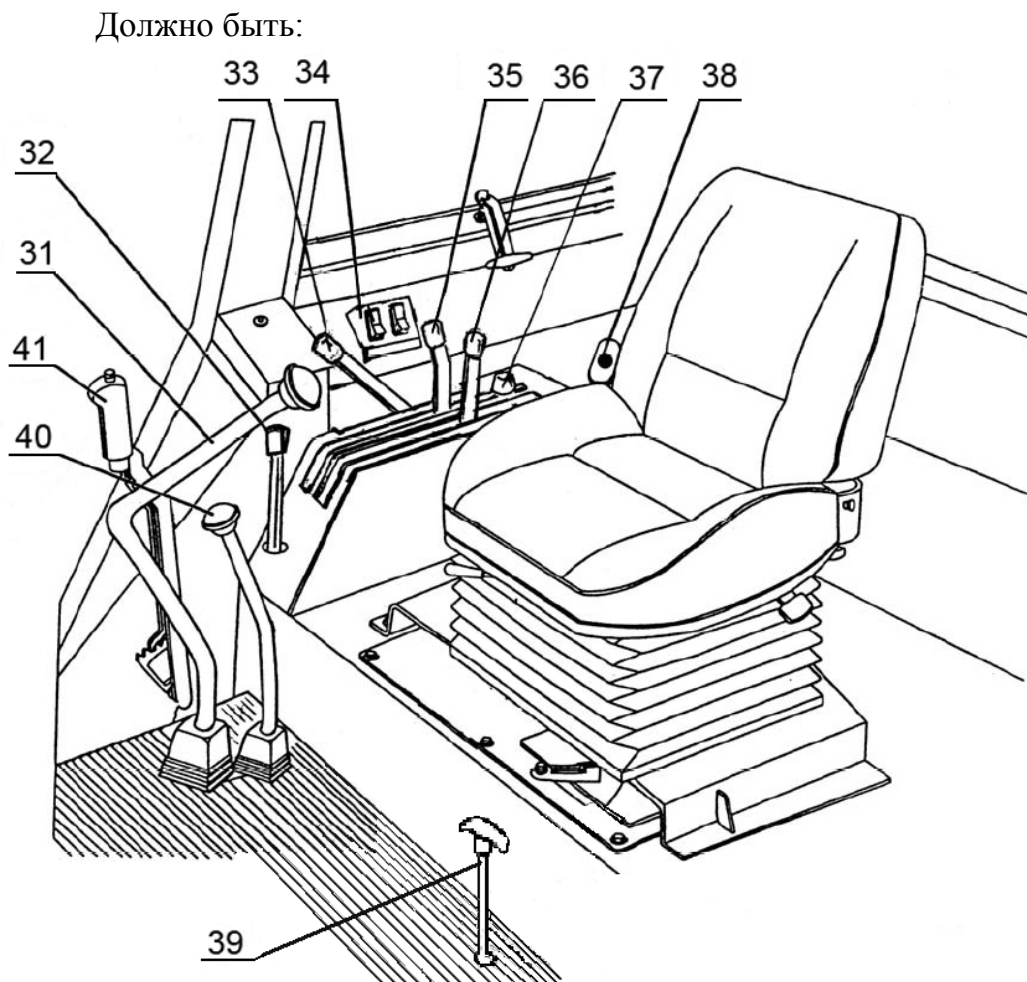


Рисунок - Органы управления

Подраздел «Независимый и синхронный приводы ВОМ» л. 60 изложить в новой редакции.

### Независимый и синхронный приводы ВОМ

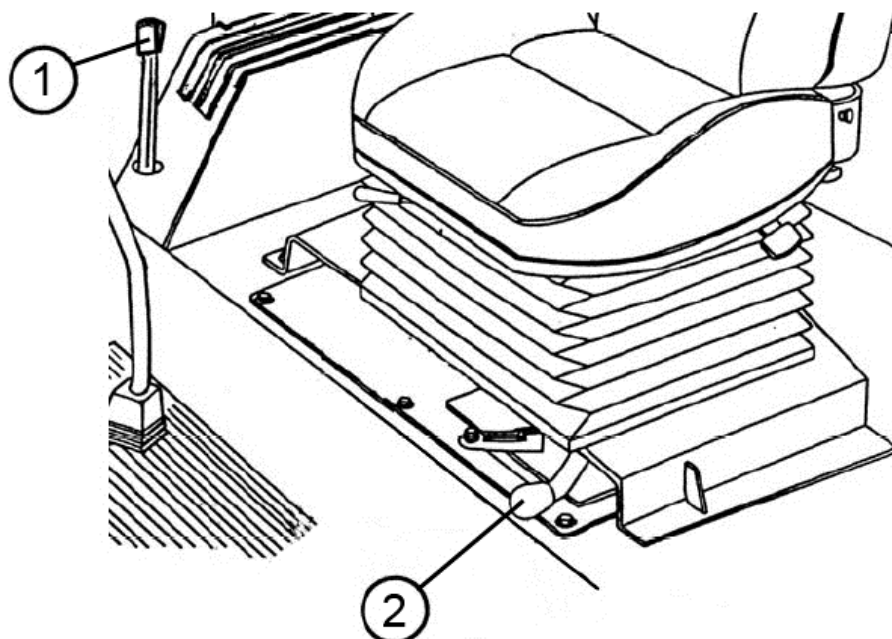
Рукоятка включения привода заднего ВОМ (2) имеет три положения:

- верхнее положение – «включен независимый привод ВОМ»;
- среднее положение – «привод ВОМ выключен»;
- нижнее положение – «включен синхронный привод ВОМ».

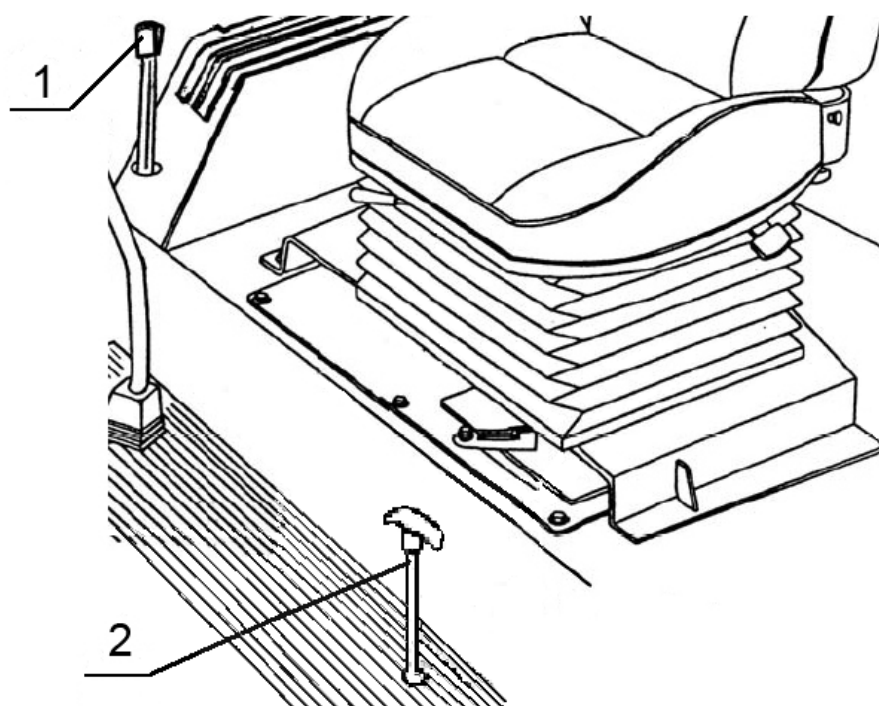
**ВНИМАНИЕ:** СИНХРОННЫЙ ПРИВОД ЗАДНЕГО ВОМ ВКЛЮЧАЙТЕ ТОЛЬКО ИЗ НЕЙТРАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ НА НИЗШИХ ПЕРЕДАЧАХ ПЕРВОГО ИЛИ ВТОРОГО ДИАПАЗОНОВ КП НА ДВИЖУЩЕМСЯ ТРАКТОРЕ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНЫ ПОВРЕЖДЕНИЯ СИЛОВОЙ ПЕРЕДАЧИ! ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СИНХРОННОГО ПРИВОДА ВОМ В НЕЙТРАЛЬ ВЫПОЛНЯЙТЕ АНАЛОГИЧНЫМ ОБРАЗОМ!

**ВНИМАНИЕ:** НЕЗАВИСИМЫЙ ПРИВОД ВОМ ИЗ НЕЙТРАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ ВКЛЮЧАЙТЕ ТОЛЬКО ПРИ НЕРАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ! ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО ПРИВОДА ВОМ В НЕЙТРАЛЬ ВЫПОЛНЯЙТЕ АНАЛОГИЧНЫМ ОБРАЗОМ! ПРИ ЗАТРУДНЕНИИ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ТРЕБУЕТСЯ ПРОВОРОТ КОЛЕНЧАТОГО ВАЛА ДВИГАТЕЛЯ ИЗМЕНИТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ШЛИЦЕВОГО ВАЛА И ПОВТОРИТЬ ПОПЫТКУ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ!

Заменить рисунок.  
Имеется:



Должно быть:



1-рычаг включения заднего ВОМ, 2-рычаг управления приводом заднего ВОМ.  
Рисунок - Включение заднего вала отбора мощности.

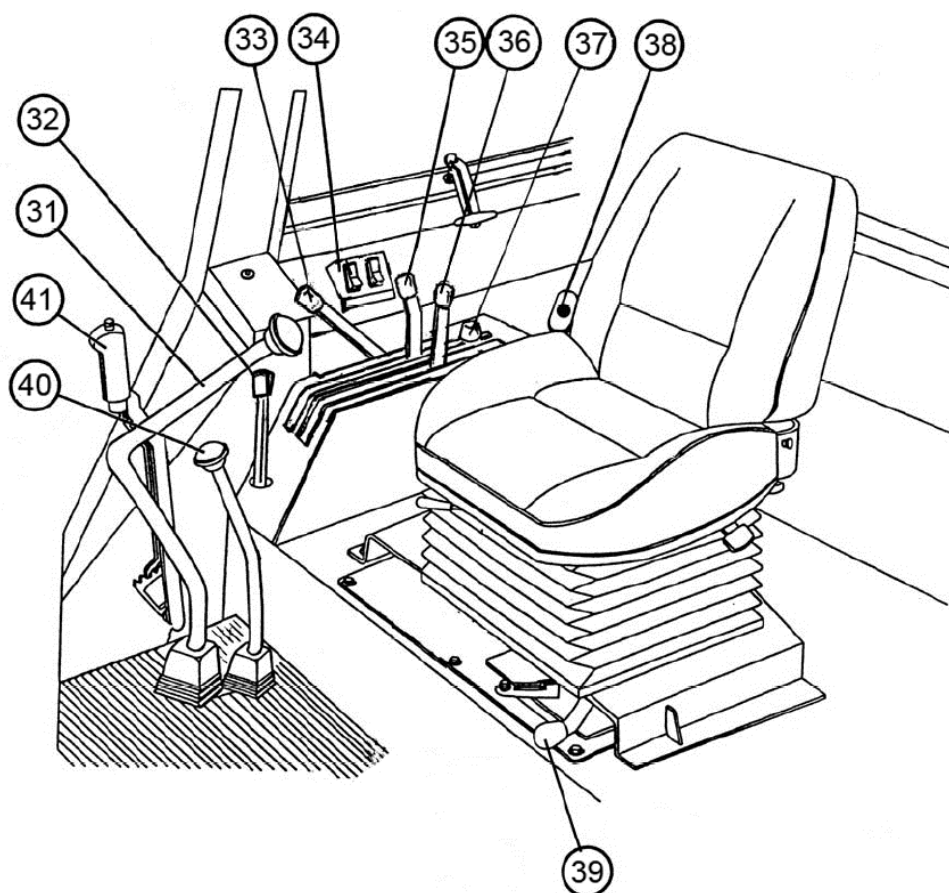
### Annotation

This operation manual contains updates for rear PTO control modes of BELARUS-1221.2/1221B.2/1221.3/1221.4 tractor.

### Content of changes

The picture at page 22 of section “Controls and instruments” shall be amended as follows

The picture available:



Shall be replaced with:

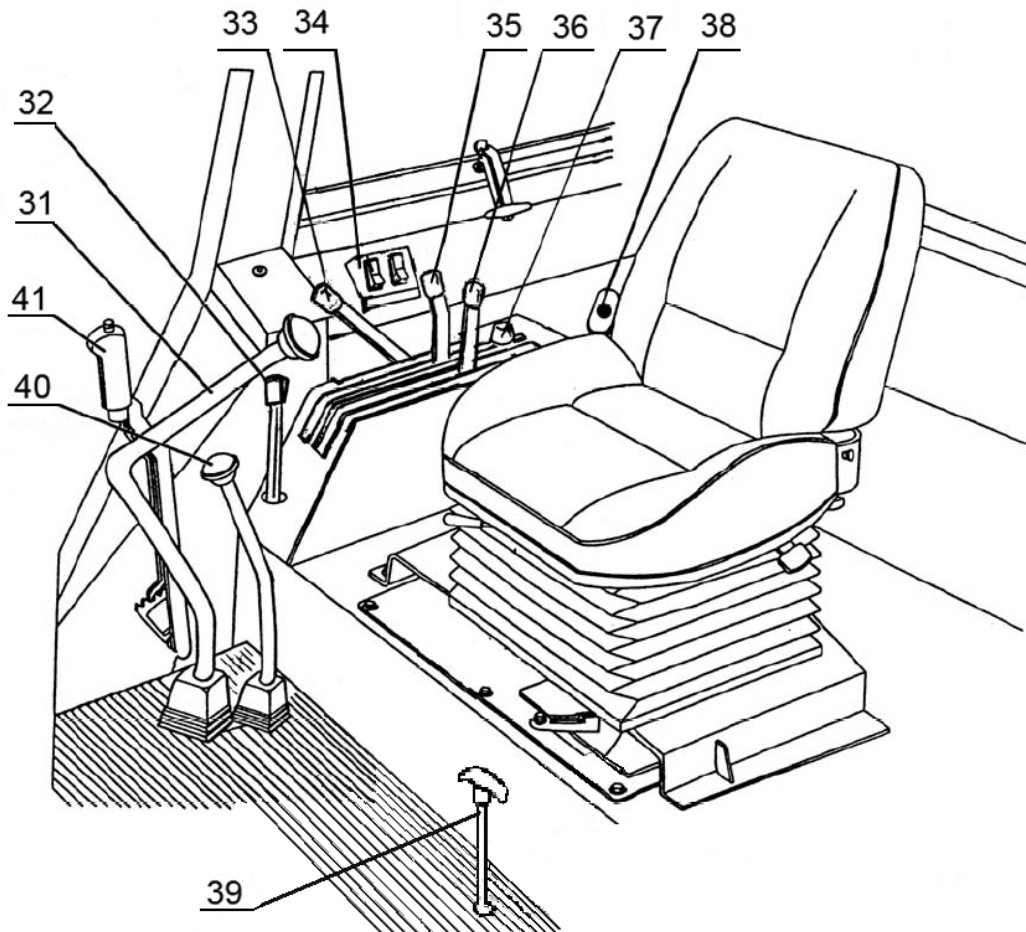


Figure - Controls

The subsection “Continuous and ground-speed drives of PTO” at page 60 shall be amended as follows.

### **Continuous and ground-speed PTO drives**

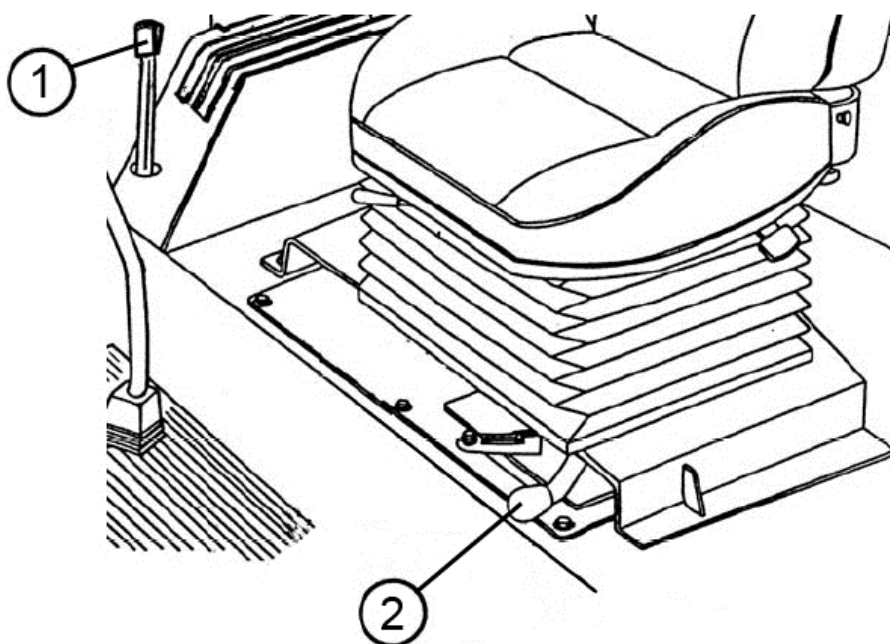
The rear PTO engaging handle (2) has got three positions:

- upper position – “continuous PTO drive is on”;
- middle position – “PTO drive is off”;
- lower position – “ground-speed PTO drive is on”.

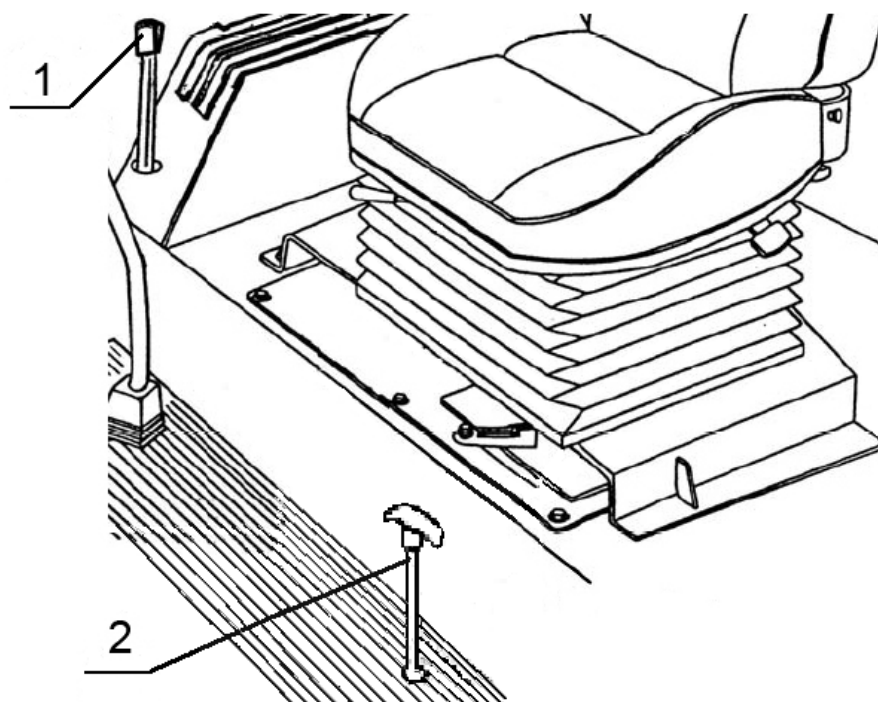
ATTENTION: REAR PTO GROUND-SPEED DRIVE SHALL BE ENGAGED ONLY FROM NEUTRAL POSITION WITH THE ENGINE RUNNING AT LOW SPEED OF THE FIRST OR THE SECOND RANGES OF THE GEARBOX AS THE TRACTOR MOVES. IN ADVERSE CASE POWER GEAR MAY GET DAMAGED! SWITCHING OF THE PTO GROUND-SPEED DRIVE TO THE NEUTRAL POSITION SHALL BE DONE IN A SIMILAR WAY!

ATTENTION: THE PTO CONTINUOUS DRIVE SHALL BE TURNED ON FROM NEUTRAL POSITION ONLY WITH THE ENGINE KILLED! THE PTO SHALL BE SWITCHED FROM CONTINUOUS DRIVE TO NEUTRAL POSITION IN A SIMILAR WAY! IF SWITCHING IS PROBLEMATIC YOU SHOULD CHANGE THE POSITION OF THE SPLINE SHAFT BY TURNING THE ENGINE CRANKSHAFT AND REPEAT THE ATTEMPT OF SWITCHING!

The figure shall be replaced as follows  
The picture available:



Shall be replaced with:



1-rear PTO engagement lever, 2-rear PTO drive control lever.

Figure – Rear power take-off shaft engagement.